

Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen

Bei der unterzeichneten Verwaltung kann bezogen werden:

Schweizerisches Zivilgesetzbuch

mit den bis 1. Januar 1954 erfolgten Änderungen.

Preis plus Zustellgebühr

Fr. 2.50 (broschiert)

Fr. 3.— (Halbleinen)

Fr. 4.— (Ganzleinen)

Postcheckkonto III 520.

1126

Drucksachenbureau der Bundeskanzlei

BUNDESRECHTSPFLEGE

Organisationsgesetz

Bundeszivilprozess, Bundesstrafprozess

— Ausgabe 1953 —

Bei der unterzeichneten Verwaltung kann bezogen werden:

Bundesrechtspflege

(*Organisationsgesetz, Bundeszivilprozess, Bundesstrafprozess*)

Diese 160 Seiten umfassende Broschüre enthält folgende Texte mit allen bis Ende 1952 nachgeführten Abänderungen:

Bundesgesetz vom 16. Dezember 1943 über die Organisation der Bundesrechtspflege.

Bundesgesetz vom 4. Dezember 1947 über den Bundeszivilprozess.

Bundesgesetz vom 15. Juni 1934 über die Bundesstrafrechtspflege.

Reglement für das Schweizerische Bundesgericht.

Tarif vom 21. Dezember 1949 über die Entschädigungen an die Gegenpartei für das Verfahren vor dem Bundesgericht.

Preis (kartoniert) Fr. 2.80 plus Zustellgebühr.

1306

Postcheckkonto III 520

Drucksachenbureau der Bundeskanzlei

Bereinigte Sammlung der Bundesgesetze und Verordnungen 1848—1947

Bisher sind von dieser Sammlung erschienen:

- Band 1:* I. Grundlagen der Eidgenossenschaft – II. Bürgerrecht und Niederlassung – III. Die Organisation des Bundes – 860 Seiten, Fr. 18. 20
- Band 2:* IV. Zivilrecht – 966 Seiten, Fr. 19. 25
- Band 3:* V. Schuldbetreibung und Konkurs – VI. Strafrecht und Strafrechtspflege – VII. Organisation der Bundesrechtspflege – Zivilrechtspflege – 654 Seiten, Fr. 14. —
- Band 4:* VIII. Kirche. Schule. Kunst und Wissenschaft – IX. Schutz der Gesundheit – X. Öffentliche Werke. Wasserkräfte und elektrische Anlagen. Enteignung – 1184 Seiten, Fr. 22. 90
- Band 5:* XI. Militär – 849 Seiten, Fr. 17. 70
- Band 6:* XII. Finanz- und Zollwesen. Alkoholmonopol – 990 Seiten, Fr. 19. 75
- Band 7:* XIII. Verkehr und Transport – 983 Seiten, Fr. 21. —
- Band 8:* XIV. Arbeitsrecht – XV. Sozialversicherung. Arbeitsbeschaffung und Fürsorge – 743 Seiten, Fr. 17. 50
- Band 9:* XVI. Land- und Forstwirtschaft. Jagd und Fischerei – 608 Seiten, Fr. 15. 70
- Band 10:* XVII. Handel, Industrie und Gewerbe – XVIII. Überwachung des Aussenhandels. Zahlungsverkehr mit dem Ausland – XIX. Landesversorgung und Kosten der Lebenshaltung – 964 Seiten, Fr. 22. —
- Band 11:* (Gebiet und Grenzen – Regelung internationaler Streitigkeiten – Krieg und Neutralität – Internationale Organisationen in der Schweiz – Staatsangehörigkeit. Freundschafts- und Niederlassungsverträge. Flüchtlinge – Privatrecht) – 1060 Seiten, in Ganzleinen gebunden Fr. 24. —
- Band 12:* (Strafrecht und Rechtshilfe in Strafsachen – Zivilprozess. Rechtshilfe. Vollstreckung – Kirche. Schule. Kulturelle Zusammenarbeit – Schutz der Gesundheit – Öffentliche Werke. Gewässerregulierungen und Wasserkräfte – Doppelbesteuerung – Zoll) – 822 Seiten, in Ganzleinen gebunden Fr. 19. 50
- Band 13:* (Verkehr und Transport) – 749 Seiten, in Ganzleinen gebunden Fr. 18. —
- Band 14:* (Arbeitsrecht – Sozialversicherung und Fürsorge – Land- und Forstwirtschaft. Jagd und Fischerei – Wirtschaftsbeziehungen. Handel, Industrie und Gewerbe) – 684 Seiten, in Ganzleinen gebunden Fr. 17. —
- Band 15:* 1. Chronologisches Gesamtregister – 2. Alphabetisches Sachregister – 3. Alphabetisches Titelregister – 1140 Seiten, in Ganzleinen gebunden Fr. 28. —
(plus Porto und Verpackungsspesen)

Bei Bestellung der kompletten Sammlung wird auf den obenstehenden Preisen ein Rabatt von 20 % gewährt.

Bestellungen sind zu richten an

Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale,
Bundeshaus Ost, Bern 3

Bei der unterzeichneten Verwaltung ist erschienen:

Obligationenrecht

mit den bis 31. Dezember 1958 erfolgten Abänderungen

Der Verkaufspreis beträgt

Fr. 3.— (broschiertes Exemplar),

Fr. 3.50 (kartoniertes Exemplar),

plus Porto oder Nachnahmegebühren.

Postcheckkonto III 520

1126

Drucksachenbureau der Bundeskanzlei

Beim Bundesamt für Sozialversicherung in Bern kann bezogen werden:

Probleme der schweizerischen Sozialversicherung

(in deutscher Sprache)

Referat von Dr. A. Saxer

Direktor des Bundesamtes für Sozialversicherung, anlässlich der 49. Schweizerischen Armenpflegerkonferenz (29. Mai 1956 in Romanshorn).

Sonderdruck aus dem «Armenpfleger» 1956, Heft 11 und 12.

Preis Fr. —.90

Beim Bundesamt für Sozialversicherung ist erschienen:

Bericht der Eidgenössischen Expertenkommission für die Einführung der Invalidenversicherung

Inhalt: Einleitung – Ausgangslage und Zielsetzung – Der Kreis der von der Invalidenversicherung zu erfassenden Personen – Die allgemeinen Voraussetzungen für den Anspruch auf Leistungen der Invalidenversicherung – Die Eingliederungsmassnahmen – Die Renten – Das Rückgriffsrecht auf haftpflichtige Dritte – Die Invalidenversicherung im Rahmen der freiwilligen AHV für Auslandschweizer – Die Durchführung – Die Rechtspflege – Das Verhältnis der Invalidenversicherung zu anderen Zweigen der Sozialversicherung – Finanzierung – Anhang mit Zahlentabellen und Graphiken.

Der Bericht kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, Bern, zum Preise von Fr. 5.— bezogen werden.

Offene Stellen

Die nachfolgenden Ausschreibungen erscheinen wöchentlich auch im Stellenanzeiger – Preis: Inland Fr. 7.— im Jahr, Fr. 4.— im Halbjahr. Ausland Fr. 9.— im Jahr, Fr. 5.50 im Halbjahr – Abonnementsbestellungen an den Verlag Stämpfli & Cie. n Bern – Einzelnummern sind beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei erhältlich.

Wo nichts anderes vermerkt ist, gelten die folgenden Vorschriften: die Bewerbungen sind handschriftlich mit Lebenslauf, innerhalb des Anmeldetermins der jeweiligen Anmeldestelle direkt einzureichen. Nicht bereits im Bundesdienst stehende Bewerber haben der Offerte überdies einen Leumundsbericht beizulegen. Die nachgenannten Grundbezüge entsprechen den Ansätzen gemäss Bundesbeschluss vom 21. März 1956 über die Erhöhung der Besoldungen der Bundesbeamten. Dazu kommen zurzeit 9 Prozent Teuerungszulage und die gesetzlichen Familienzulagen sowie der Ortszuschlag von Fr. 75.— bis Fr. 800.— pro Jahr, je nach Wohnort und Zivilstand.

Beamte und Angestellte

Juristischer Beamter II, evtl. I

Abgeschlossenes juristisches Hochschulstudium. Muttersprache französisch, gute Kenntnisse der deutschen Sprache. Befähigung zur Übersetzung vom Deutschen ins Französische, Gewandtheit in der Redaktion von Berichten.

Besoldung: 10 945 bis 15 540, evtl. 13 120 bis 17 745 Franken.

Anmeldungsstermin: 20. Juni 1957. (3.).

Offerten an: Bundesamt für Sozialversicherung, Bern 3.

335

Architekt bei der Bauabteilung (Sektion Hochbau)

Abgeschlossene Hochschulbildung mit Diplom als Architekt.

Besoldung: 10 945 bis 15 540, evtl. 13 120 bis 17 745 Franken.

Anmeldungsstermin: 10. Juni 1957. (2.).

Offerten an: Bauabteilung II der Schweizerischen Bundesbahnen, Luzern.

318

Ingenieur bei der Bauabteilung (Sektion Brückenbau)

Abgeschlossene Hochschulbildung und Diplom als Bauingenieur.

Besoldung: 10 945 bis 15 540, evtl. 13 120 bis 17 745 Franken.

Anmeldungsstermin: 10. Juni 1957. (2.).

Offerten an: Bauabteilung II der Schweizerischen Bundesbahnen, Luzern.

319

1 dipl. Bauingenieur und 1 dipl. Tief- oder Stahlbautechniker für die Sektion Brückenbau, 1 dipl. Bauingenieur und 1 dipl. Tiefbautechniker für die Mitarbeit am neuen Bahnhof Bern

Besoldung: Nach Übereinkunft.

Anmeldungstermin: 3. Juni 1957. (2..)

Offerten an: Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen, Bern.

321

Elektro-Ingenieur II, evtl. I

Absolvent einer Hochschule, als wissenschaftlicher Mitarbeiter zur Entwicklung und Durchführung von Prüfmethoden für Textilien, Leder und Papier.

Dienstort: St. Gallen.

Besoldung: 10 945 bis 15 540, evtl. 13 120 bis 17 745 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juni 1957. (2..)

Offerten an: Direktionspräsident der Eidgenössischen Materialsprüfungs- und Versuchsanstalt, Zürich, Leonhardstrasse 27.

336

2 Ingenieure und 2 Techniker bei der Bauabteilung (Sektion Tiefbau)

Für Ingenieure: Abgeschlossene Hochschulbildung mit Diplom als Bauingenieur; für Techniker: Abgeschlossene Technikumbildung als Tiefbautechniker.

Besoldung: Hochschulabsolventen: 10 945 bis 15 540, evtl. 13 120 bis 17 745 Franken;

Techniker: 7750 bis 12 128, evtl. 9653 bis 14 228 Franken.

Anmeldungstermin: 10. Juni 1957. (2..)

Offerten an: Bauabteilung II der Schweizerischen Bundesbahnen, Luzern.

320

Elektrotechniker für die Projektierung, Bau und Unterhalt von Fahrleitungen und Schaltposten sowie für den Betrieb und Unterhalt von Übertragungsleitungen und Unterwerken,

Abgeschlossene Technikumbildung als Elektrotechniker. Es wird Gelegenheit zur Einarbeitung geboten.

Dienstort: Zürich. Dienstantritt nach Übereinkunft.

Besoldung: 7750 bis 12 128, evtl. 9653 bis 14 228 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juni 1957. (2..)

Offerten an: Kreisdirektion III der Schweizerischen Bundesbahnen, Zürich.

337

Techniker I, evtl. Technischer Beamter II (Tiefbautechniker) für den Bau von Pisten und Rollstrassen auf Flugplätzen

Diplomierter Tiefbautechniker, wenn möglich mit einigen Jahren Praxis im Tiefbau (Strassenbau).

Besoldung: 9653 bis 14 228, evtl. 10 945 bis 15 540 Franken.

Anmeldungstermin: 8. Juni 1957. (3...)

Offerten an: Direktion der Militärflugplätze, Dübendorf.

304

1 Tiefbautechniker, evtl. Vermessungszeichner (Bahningenieur II, Solothurn)

Abgeschlossene Technikumbildung resp. abgeschlossene Lehre als Vermessungszeichner.

Besoldung: 7750 bis 12 128, evtl. 9653 bis 14 228, evtl. 7203 bis 10 710 Franken.
Anmeldungstermin: 10. Juni 1957. (2.)
Offerten an: Bauabteilung II der Schweizerischen Bundesbahnen, Luzern.

322

Techniker II

Diplom eines schweizerischen Technikums, Fachrichtung Schwachstrom- oder HF-Technik, Interesse für die selbständige Bearbeitung messtechnischer Probleme der Ballistik.

Besoldung: 7750 bis 12 128 Franken.

Anmeldungstermin: 30. Juni 1957. (2.)

Offerten an: Chef der Sektion für Schiessversuche, Thun 2

338

Zeichner I oder II (Abteilung Kraftwerke in Bern)

Abgeschlossene Lehre als Elektrozeichner und wenn möglich einige Jahre Berufspraxis.

Besoldung: 6760 bis 9293 bzw. 7203 bis 10 710 Franken.

Anmeldungstermin: 11. Juni 1957. (2.)

Offerten an: Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen, Bern.

323

Zeichner I bei der Bauabteilung (Sektion Tiefbau)

Abgeschlossene Lehre als Tiefbauzeichner. Bewerber mit Baupraxis und Übung in Feldaufnahmen erhalten den Vorzug.

Besoldung: 7203 bis 10 710 Franken.

Anmeldungstermin: 10. Juni 1957. (2.)

Offerten an: Bauabteilung II der Schweizerischen Bundesbahnen, Luzern.

324

Direktor der Abteilung für Landwirtschaft

Abgeschlossene Hochschulbildung als Ingenieur-Agronom der Eidgenössischen Technischen Hochschule oder als Volkswirtschaftler. Umfassende Kenntnisse der schweizerischen Landwirtschaft. Erfahrung in der Verwaltung, in der Behandlung wirtschaftlicher Fragen und in der Vorbereitung gesetzgeberischer Aufgaben. Gewandtheit im Verkehr mit Behörden, Verbänden und Privaten. Beherrschung zweier Amtssprachen.

Besoldung: Im Rahmen der Überklasse a.

Anmeldungstermin: 22. Juni 1957. (2.)

Offerten an: Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Bern 3.

339

Fachlehrer III, evtl. II, evtl. I

Dipl. Techniker oder Hochschulabsolvent auf dem Gebiet der Elektrotechnik für die Erteilung von Fachunterricht in den Geschütz- und Gerätemechanikerschulen sowie für die Bearbeitung von technischen Unterlagen. Muttersprache deutsch oder französisch. Beherrschung der andern Sprache.

Besoldung: 8518 bis 13 073, evtl. 9653 bis 14 228, evtl. 10 945 bis 15 540 Franken.

Anmeldungstermin: 10. Juni 1957. (2.)

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Bern.

325

Inspektor II (Innen- und Aussendienst auf dem Gebiet der direkten Steuern)

Muttersprache italienisch, gute Kenntnisse der deutschen, allenfalls der französischen Sprache oder Muttersprache deutsch und Beherrschung der italienischen Sprache. Eingehende Kenntnisse des Revisionswesens. Praktische Erfahrung in der Privatwirtschaft und Erfahrung im Steuerwesen erwünscht. Gewandtheit im Verhandeln und im schriftlichen Ausdruck. Alter nicht unter 30 Jahren.

Besoldung: 10 945 bis 15 540 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juni 1957. (3..)

Offerten an: Personaldienst der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Bern.

326

Sekretär I

Abgeschlossenes juristisches oder volkswirtschaftliches Hochschulstudium oder gründliche kaufmännische Ausbildung. Muttersprache deutsch oder französisch. Gute Kenntnisse einer zweiten Amtssprache und des Englischen in Wort und Schrift. Eignung zur Bearbeitung von Geschäften des gewerbmässigen Luftverkehrs. Praktische Vorkenntnisse auf dem Gebiete des Verkehrswesens erwünscht.

Besoldung: 10 220 bis 14 805 Franken.

Anmeldungstermin: 4. Juni 1957. (2..)

Offerten an: Eidgenössisches Luftamt, Bern 3.

334

Kanzlist I, evtl. Kanzleisekretär II

Jüngerer Offizier; gute allgemeine sowie kaufmännische oder gleichwertige Ausbildung. Muttersprache deutsch, gute Französischkenntnisse.

Besoldung: 7055 bis 10 238, evtl. 7498 bis 11 655.

Anmeldungstermin: 22. Juni 1957. (2..)

Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern.

340

1-2 Kanzlisten I

Für Kontrollarbeiten im Verrechnungssteuer-Rückerstattungsdienst. Lehre im Bankfach oder Notariatsbüro wünschenswert, jedoch nicht Bedingung.

Besoldung: 7055 bis 10 238 Franken.

Anmeldungstermin: 30. Juni 1957. (3..)

Offerten an: Personaldienst der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Bern.

341

2 Kanzleisekretäre II

Gute allgemeine sowie abgeschlossene kaufmännische Bildung; Muttersprache deutsch oder französisch, Kenntnis einer zweiten Amtssprache.

Eintritt so bald wie möglich.

Besoldung: 7498 bis 11 655 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juni 1957. (2..)

Offerten an: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, Bern 3.

327

Kanzlist II, evtl. I

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Gewandter Maschinenschreiber. Muttersprache deutsch und gute Kenntnisse der andern Amtssprachen. Eintritt nach Vereinbarung, frühestens am 1. Juli 1957.

Besoldung: 6760 bis 9293, evtl. 7055 bis 10 238 Franken.

Anmeldungstermin: 8. Juni 1957. (2..)

Offerten an: Schweizerische Bundesanwaltschaft, Bern 3.

329

Kanzlist II

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Sprachen: Deutsch und Französisch.

Besoldung: 6760 bis 9293 Franken.

Anmeldungstermin: 10. Juni 1957. (1.)

Offerten an: Eidgenössische Armeepothke Bern.

342

Wagenführer II

Praxis als Wagenführer und Magaziner; Führerausweis Kat. A und D; Kenntnis einer zweiten Amtssprache erwünscht; Eintritt so bald wie möglich.

Besoldung: 6465 bis 8348 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juni 1957. (2..)

Offerten an: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, Bern 3.

331

Bureaudiener II, evtl. I

Angestellter zur Besorgung des Aktenumlaufes, von Botengängen und für die Mithilfe bei der Spedition und Archivarbeiten. Bedienung der Vervielfältigungsmaschine, evtl. Photokopierapparat und eines Handdruckapparates. Kenntnisse in leichtern Bureauarbeiten erwünscht.

Der Bewerbung ist eine Photo beizulegen.

Besoldung: 6318 bis 7928, evtl. 6465 bis 8348 Franken.

Anmeldungstermin: 11. Juni 1957. (1.)

Offerten an: Handelsabteilung, Personaldienst, Bern 3.

343

3 Magazingehilfen II

Erfahrung in Magazinarbeiten, Fähigkeit, einfache schriftliche Arbeiten zu besorgen. Eintritt so bald wie möglich.

Besoldung: 6318 bis 7928 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juni 1957. (2..)

Offerten an: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, Bern 3.

332

Zeiger II, evtl. I

Abgeschlossene Lehre als Schreiner oder Zimmermann.

Dienstort: Waffenplatz Zürich.

Besoldung: 6170 bis 7508, evtl. 6318 bis 7928 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juni 1957. (2..)

Offerten an: Abteilung für Infanterie, Bern 3.

333

Kanzleihilfin II, evtl. I

Tüchtige Stenodactylo. Eignung zu selbständiger Arbeit. Muttersprache deutsch, sehr gute Kenntnisse der französischen Sprache.

Besoldung: 6318 bis 7928, evtl. 6465 bis 8348 Franken.

Anmeldungstermin: 6. Juni 1957. (2.)

330

Offerten an: Sekretariat des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements, Bern 3.

Kanzleihilfin II bzw. I, evtl. Kanzlistin II

Tüchtige Stenodactylo. Abgeschlossene Berufslehre in Handel oder Verwaltung. Muttersprache deutsch, gute Kenntnisse der französischen Sprache.

Besoldung: 6318 bis 7928, evtl. 6465 bis 8348, evtl. 6760 bis 9293 Franken.

Anmeldungstermin: 22. Juni 1957. (2.)

Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern.

344

Kanzleihilfin II

Eignung für die Erledigung von Korrespondenzen in französischer Sprache und anderer Kanzleiarbeiten. Gute Kenntnis der deutschen Sprache. Interessante Dauerstelle. Eintritt sobald wie möglich oder nach Vereinbarung.

Der Anmeldung ist eine Photo beizulegen.

Besoldung: 6318 bis 7928 Franken.

Anmeldungstermin: 12. Juni 1957. (2.)

Offerten an: Personaldienst der Polizeiabteilung des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements, Bern 3.

345

Kanzleihilfin II

Gute Buchhaltungskenntnisse. Wenn möglich Praxis auf Buchhaltungsmaschinen. An exaktes Arbeiten gewöhnt. Rasche Auffassungsgabe.

Besoldung: 6318 bis 7928 Franken.

Anmeldungstermin: 20. Juni 1957. (2.)

Offerten an: Personaldienst der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Bern 3.

346

Sekretärin

Gewandte Stenodaktylographin; Muttersprache französisch; gute Kenntnisse der deutschen Sprache.

Besoldung: Nach Sanatorienregulativ.

Anmeldungstermin: 15. Juni 1957. (2.)

Offerten an: Leitung des Eidgenössischen Militärsanatoriums Montana.

347

Rekrutierung für das eidgenössische Grenzwachtkorps

Die Eidgenössische Oberzolldirektion wird im Januar 1958 Grenzwachtrekruten einstellen.

Bedingungen:

Schweizerbürger, Alter beim Eintritt wenigstens 20, aber höchstens 28 Jahre, im Auszug der Armee eingeteilt, gründliche Elementarschulbildung, kräftige Konstitution, Körperlänge, barfuss gemessen, mindestens 166 cm, keine Plattfüsse, Sehschärfe beidseits mindestens 1 ohne Korrektur, normaler Farbensinn, normale Hörschärfe.

Anfragen:

Bei den nachstehenden Zollkreisdirektionen oder der Oberzolldirektion in Bern können die vollständigen Anstellungsbedingungen bezogen werden.

Anmeldungen sind zu richten an die:

Zollkreisdirektion in

Für Bewerber mit Wohnsitz in den Kantonen

Basel:	Bern, Luzern, Unterwalden, Solothurn, Basel, Aargau (mit Ausnahme der Bezirke Zurzach und Baden);
Schaffhausen:	Zürich, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Schaffhausen, Thurgau, Aargau (nur Bezirke Zurzach und Baden);
Chur:	Appenzell, St. Gallen, Graubünden (ausgenommen Bezirk Moësa);
Lugano:	Tessin, Graubünden (nur Bezirk Moësa);
Lausanne:	Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg;
Genf:	Genf.

Schlussstermin für die Anmeldung: 6. Juli 1957.

348

Bern, den 1. Juni 1957.

Eidgenössische Oberzolldirektion
(2.).

Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1957
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	22
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	31.05.1957
Date	
Data	
Seite	1315-1324
Page	
Pagina	
Ref. No	10 039 826

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.
Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.
Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.